

14-07-1980



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 11.231/II/P

BETREFT

Geachte Heer Directeur-generaal,

In haar vergadering van 24 april 1980 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht voor 20 december 1979 tegen de N.M.B.S. wegens het feit dat in de Brusselse bioscopen door de N.M.B.S. reclame gevoerd wordt met films die slechts in het Frans worden uitgezonden en welke voorzien zijn van Nederlandse onderschriften.

Uit het ingestelde onderzoek is gebleken dat de N.M.B.S. van de reclamefilms twee tweetalige versies maakt : een Franse met Nederlandse onderschriften en een Nederlandse met Franse onderschriften. Deze filmen worden door een gespecialiseerde firma verdeeld onder de uitbaters van de bioscopen die een keuze doen in functie van de taal der programma's die het publiek worden aangeboden.

De publiciteit, die de N.M.B.S. in de bioscopen maakt, wordt beschouwd als een bericht of mededeling aan het publiek (cfr. advies nr. 3844/II/P van 4 september 1975).

./.

De berichten en mededelingen die de N.M.B.S. tot het publiek richt in de bioscoopzalen van Brussel-Hoofdstad vallen dus onder toepassing van artikel 40, 2de lid der S.W.T. wanneer zij rechtstreeks tot het publiek worden gericht, of wanneer zulks gebeurt door bemiddeling van private reclamebedrijven en bioscopen die moeten worden beschouwd als private medewerkers in de betekenis van artikel 50 der S.W.T.

De V.C.T. is dan ook van oordeel dat bij de vertoning van reclamefilms in de Brusselse bioscopen een strikte tweetaligheid moet vooropgesteld worden volgens aan het medium geëigende formules.

De N.M.B.S. dient er voor te zorgen dat haar private medewerkers, i.c. de distributiemaatschappijen de bioscopen, de S.W.T. naleven bij het verdelen en vertonen van de reclamefilms.

Derhalve oordeelt de V.C.T. de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van deze brief zal aan de klager gezonden worden.

Met de meeste hoogachting,


DE VOORZITTER,

